

MIEL OTXIN

Miel Otxin Lantzeko inauterietako pertsonaia nagusia da: kondairaren arabera, herritarrak izutu eta lapurretak egiten zituen. Herritarrek atxilotu, epaitu eta heriotza zigorrera kondenatu zuten, eta ordutik urtero Inauterietan herriko plazan erretzen dute, txatxoek zortzikoa dantzatzan duten bitartean arazoan amaiera ospatzeko.

Miel Otxin es un personaje importante de los carnavales de Navarra. La leyenda dice que representaba a un ladrón malvado que asustaba a los habitantes de Lantz y robaba sus bienes. Por ello, los vecinos lo capturaron y, tras un juicio público, lo condenaron a muerte. Desde entonces, cada año en Carnaval, en la plaza de Lantz se quema a Miel Otxin y los txatxos bailan el zortziko a su alrededor para celebrar el fin de sus problemas.

Miel Otxin ist eine wichtige Figur der Karnevalsfeiern in Navarra. Der Legende nach stellt er einen böartigen Dieb dar, der die Einwohner von Lantz (einem Dorf in Navarra) erschreckte und ihnen ihren Besitz raubte. Deshalb nahmen ihn die Dorfbewohner gefangen und verurteilten ihn nach einem öffentlichen Prozess zum Tode. Seitdem wird Miel Otxin jedes Jahr während des Karnevals auf dem Dorfplatz von Lantz verbrannt, während die Einwohner (die sogenannten Txatxos) um ihn herum den Zortziko tanzen, um das Ende ihrer Probleme zu feiern.



HOPPEDITZ

Der Hoppeditz ist eine symbolische und zentrale Figur des Düsseldorfer Karnevals. Der Legende nach war Hoppeditz, eine Figur, die einen Narren verkörpert, erwacht am 11. November und hält auf dem Rathausplatz die Eröffnungsrede zum Düsseldorfer Karneval. Nach vielen Tagen voller Festlichkeiten und Umzüge wird das Ende der Karnevalszeit mit der Verbrennung von Hoppeditz besiegelt.



El Hoppeditz es una figura simbólica y central del carnaval de Düsseldorf, Alemania. La historia cuenta que, este personaje que representa a un bufón, se despierta el 11 de noviembre y es el encargado de dar el discurso que abre el Carnaval de Düsseldorf en la plaza de su ayuntamiento. Trás muchos días de fiestas y desfiles, el final de la temporada de carnaval es marcado por la quema de Hoppeditz.

Hoppeditz Alemaniako Düsseldorfeko Inauterietako irudi sinboliko eta zentrala da. Kondairak dioenez, Hoppeditz, bufoi baten itxura duen pertsonaia, azaroaren 11n esnatzen da eta Düsseldorfeko Inauterien hasiera ematen duen hitzaldia egiten du udaletxeko plazan. Jai eta desfile egun askoren ondoren, inauterien amaiera Hoppeditzen erreketarekin bukatzen da.